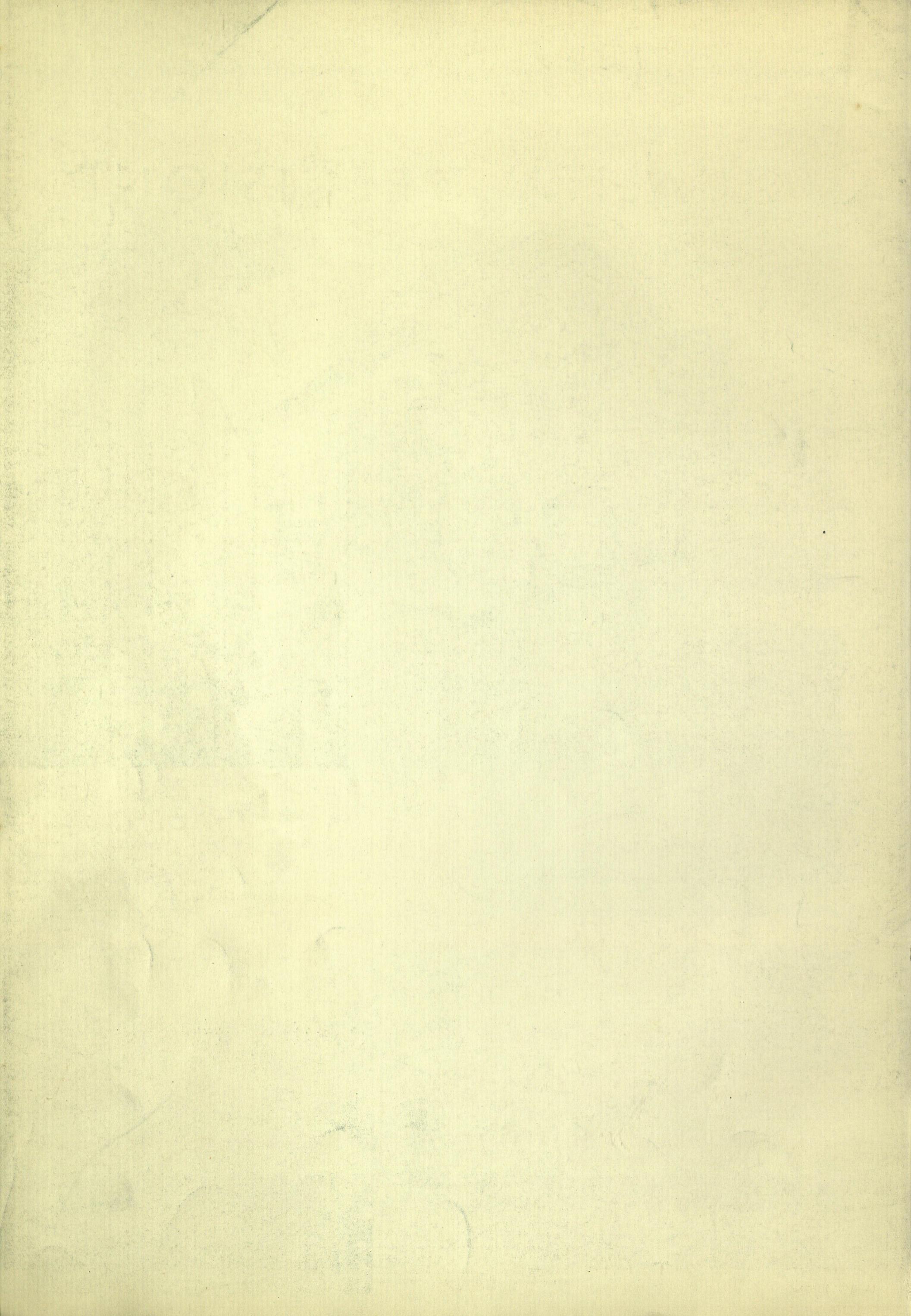


FLARE

CIELO MARE TERRA



Regnante 34





331(091) : 908 (45.21) FIAT

2379/B



J



ISTITUTO GEOGRAFICO DE AGOSTINI - NOVARA - 1934-XIII
IMPRIMÉ EN ITALIE

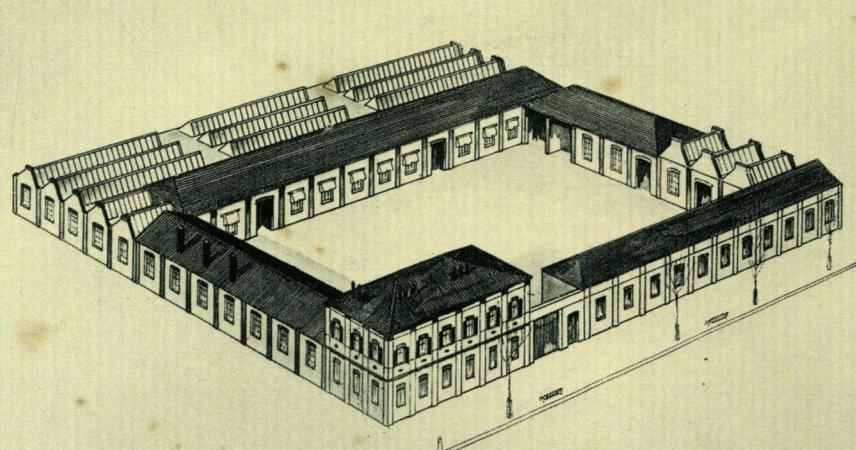
23/9/B

la FIAT

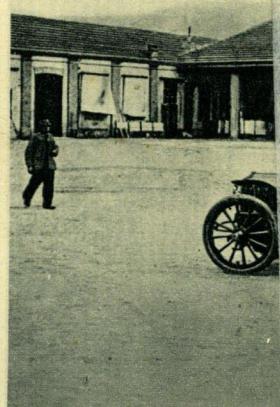


SOCIETÀ ANONIMA
Capitale Sociale Lit. 400.000.000
(interamente versato)
VIA NIZZA, 250
TORINO

LO STABILIMENTO ORIGINARIO DEL



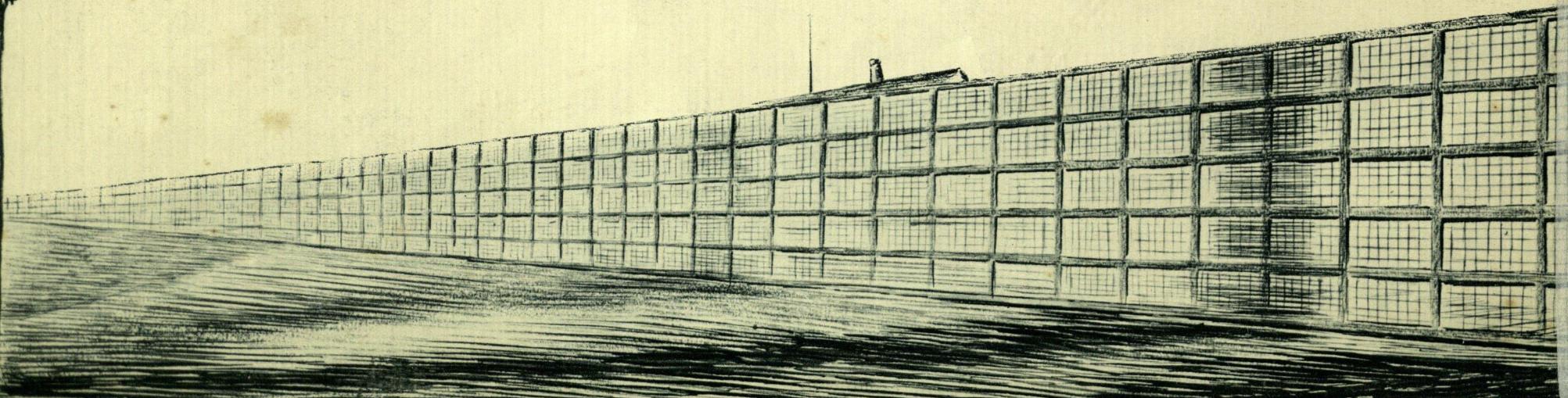
1899 - Le premier établissement Fiat.



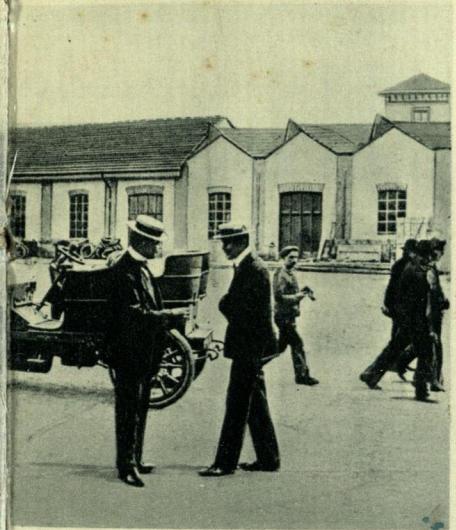
1899 - La primera Fábrica Fiat.

1899 - O Estabelecimento originário da Fiat.

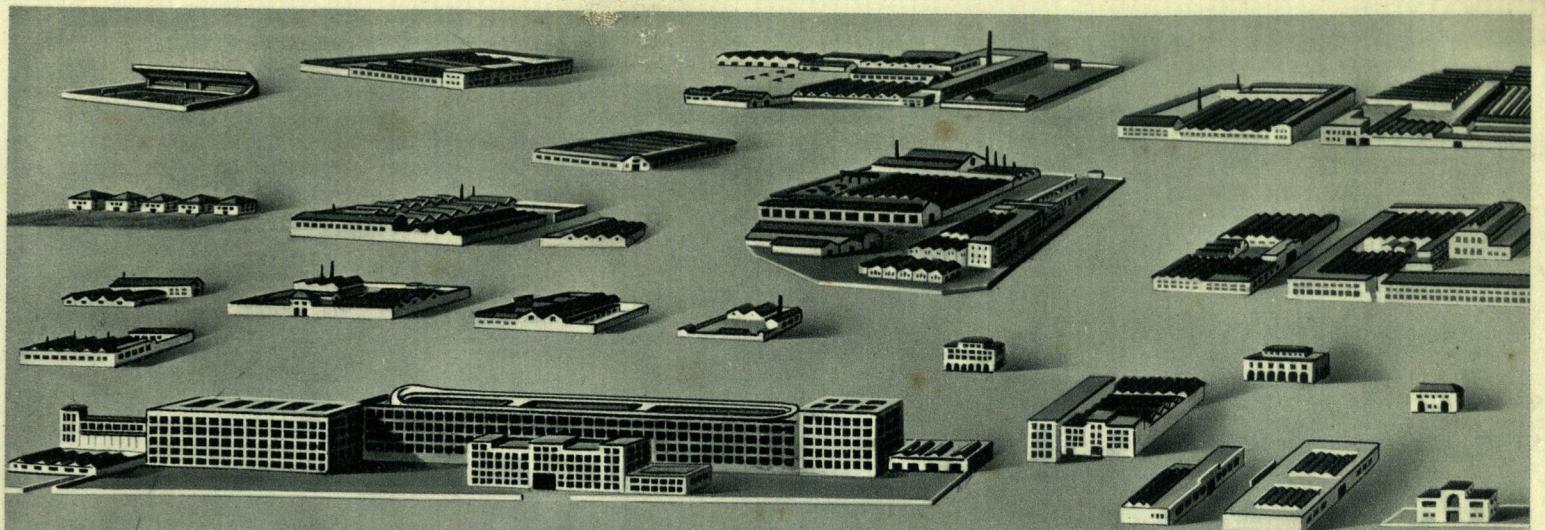
La FIAT nacque nel 1899 come « Fabbrica Italiana Automobili Torino », (F.I.A.T.): prima fabbrica automobilistica in Italia, agli albori dell'automobilismo. Ma dalla sua riorganizzazione nella forma attuale (S. A. Fiat - 8 Marzo 1906), con più ampi scopi sociali e statutari e con successivi graduali aumenti di capitale, la Fiat è venuta sviluppandosi in un complesso organismo industriale, che dalla siderurgia alla metallurgia e alla meccanica provvede - col ciclo completo delle lavorazioni - alla produzione di tutti i mezzi motoristici terrestri, marittimi, aerei. FIAT: terra mare cielo. Non soltanto tutto l'automobilismo (vetture da turismo, autocarri, autoveicoli industriali e militari, trattori agricoli), ma anche il materiale ferroviario (vagoni, automotrici, locomotori), i grandi motori Diesel-Fiat per qualsiasi specie di nave e per impianti industriali, e tutta la produzione aeronautica: motori d'aviazione, aeroplani, idrovolanti. La S. A. FIAT ha un capitale versato di 400.000.000 di lire. Dai 50 operai della primitiva fabbrica (1899) è salita a 30.000 lavoratori. I 10.000 mq. di area di quel primo stabilimento sono diventati 20 milioni di mq. per tutti gli stabilimenti, sedi e proprietà del Gruppo Fiat in Italia oltre a quelle all'Ester. Fondatore e Presidente della FIAT: Giovanni Agnelli, Cavaliere del Lavoro e Senatore del Regno. Fu nel 1899 tra i promotori dell'originaria fabbrica automobilistica; amministratore delegato della Società fin d'allora, e poi presidente.



A FIAT: 1899 GLI ATTUALI STABILIMENTI E SEDI FIAT IN TORINO



1899 - Das ursprüngliche Fiat-Werk.



Les actuels Etablissements et immeubles Fiat à Turin.

The present-day Fiat Works and buildings in Turin.

Los actuales Establecimientos y Sedes de la Fiat en Turín.

Die heutigen Fabrikeinrichtungen und Niederlassungen der Fiat in Turin.

Os actuais estabelecimentos e sédes Fiat em Turim.

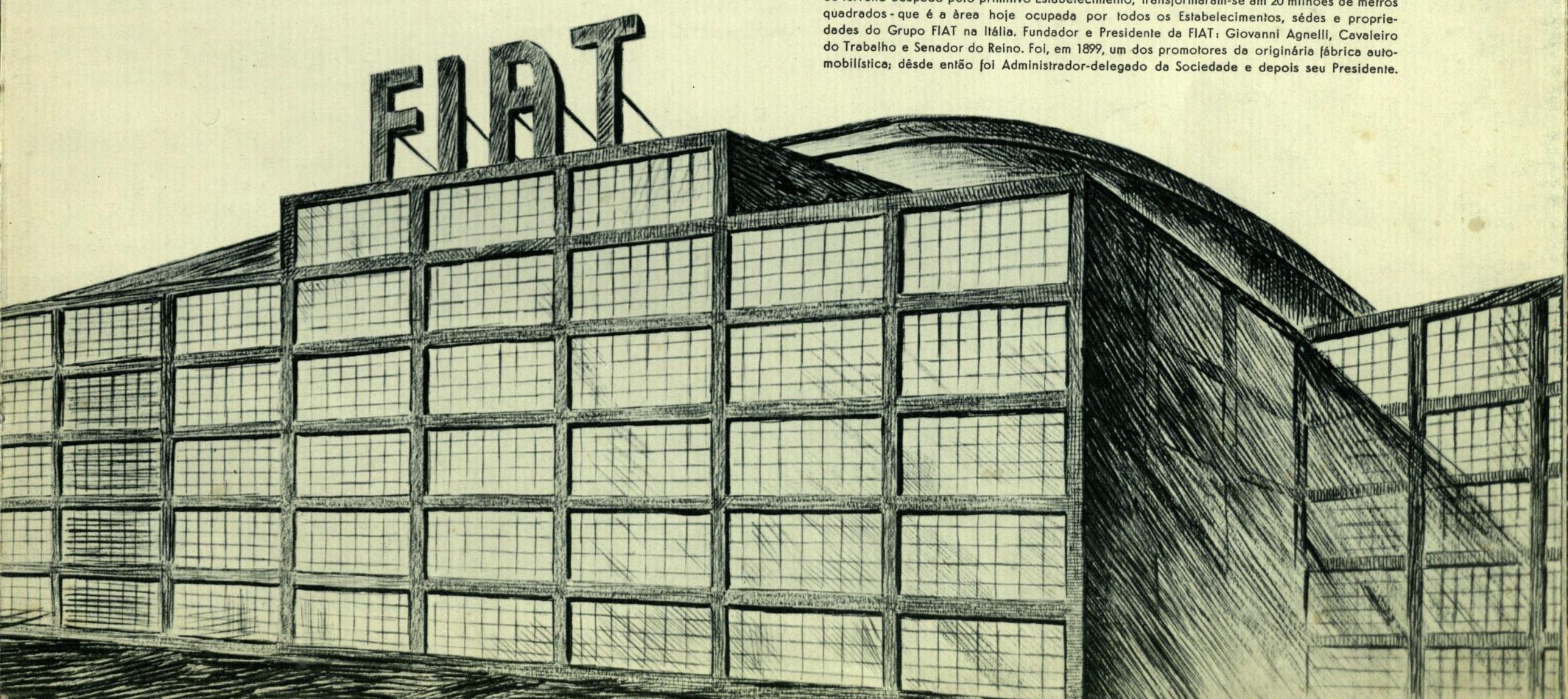
La FIAT naquit en 1899 sous la raison sociale « Fabrique Italienne Automobiles Turin » (F.I.A.T.); c'était la première usine d'automobiles italienne, à l'aube de l'automobilisme. Mais depuis sa réorganisation sous sa forme actuelle (S. A. FIAT - 8 mars 1906) avec un programme statutaire et social plus vaste et avec de successives augmentations de capital, la FIAT a fini par constituer un complexe organisme industriel qui, depuis la Sidérurgie jusqu'à la Métallurgique et la Mécanique, pourvoit avec un cycle complet d'usinage à la production de tous les moyens de transports motorisés, terrestres, maritimes, aériens. FIAT: terre mer ciel. Non seulement tout ce qui concerne l'automobilisme (voitures de tourisme, camions, véhicules industriels et militaires, tracteurs agricoles), mais encore le matériel de chemins de fer (wagons, automotrices, locomotives), les grands moteurs Diesel-FIAT pour toutes espèces de navires et pour utilisations industrielles, et toutes les productions aéronautiques: moteurs d'avion, avions, hydravions. La S. A. FIAT est au capital versé de 400.000.000 de lires. Le nombre d'ouvriers employés est monté de 50, chiffre de l'usine primitive (1899) à 30.000. Les 10.000 m² de surface de ce premier établissement sont devenus 20 millions de m² pour l'ensemble des Etablissements, des immeubles et des propriétés du groupe FIAT en Italie, en plus de celles à l'étranger. Le Fondateur et Président de la FIAT: Giovanni Agnelli, Chevalier du Travail et Sénateur du Royaume. Il compta en 1899 parmi les promoteurs de la fabrique d'automobiles primitive. Depuis lors Administrateur-Délégué de la Société, Président ensuite.

The FIAT was started in 1899 as « Fabrica Italiana Automobili Torino », (F.I.A.T.); the first motor car factory in Italy, at the dawn of motoring. But since its reorganisation in its present form (S. A. FIAT - March 8th 1906), with more ample social and statutory powers and with successive gradual increases of capital, the Fiat has steadily developed into a complex industrial organisation which, from siderurgy and metallurgy to mechanical engineering, produces - through the complete cycle of manufacturing processes - every means of motor transport on land, sea and in the air. FIAT: land sea air. Not only every form of motor vehicle (touring cars, lorries, commercial and military vehicles, agricultural tractors), but also railway rolling stock: (rail motor cars, electric locomotives, trucks; carriages etc.), large Fiat-Diesel engines for all kinds of ships and for industrial installations, and the whole field of aeronautical production: engines, aeroplanes, seaplanes. The S. A. FIAT has a fully paid up capital of 400.000.000 lire. From the 50 workmen of the first workshop (1899) the number of employees has risen to 30.000. The 10.000 sq. meters (107,640 sq. feet) of that early factory have become 20 millions of sq. meters (nearly 7 1/4 sq. miles) for all the factories, business premises and property of the Fiat Group in Italy, besides those abroad. Founder and President of the FIAT: Giovanni Agnelli, Chevalier of Labour and Senator of the Kingdom. He was, in 1899, amongst the promoters of the original « Fabrica Italiana Automobili Torino »; Managing Director from the beginning and later President of the Company.

Die FIAT wurde im Jahre 1899 als « Fabbrica Italiana Automobili Torino » (F.I.A.T.) gegründet: sie war im Entstehen des Automobilismus die erste italienische Automobilfabrik. Am 8 März 1906 ist sie unter Erweiterung ihres ursprünglichen Zwecks zur S. A. Fiat umgewandelt worden und hat seitdem verschiedene Kapitalerhöhungen durchgemacht. Die Fiat hat sich weiter entwickelt zu einem allumfassenden Industriekörper, der von der Herstellung der Grundstoffe bis zum Fertigfabrikat alles selbst produziert, was der Beförderung zu Land, zu Wasser und in der Luft dient. FIAT: auf dem Lande, zu Wasser und in der Luft. Ihr Produktionsgebiet umfasst nicht nur das Automobil (Personen-, Liefer- und Lastwagen für gewerbliche Zwecke und für den Heeresbedarf, Zugmaschinen für die Landwirtschaft), sondern auch Eisenbahnmateriel (Waggons, Triebwagen, Lokomotiven), Diesel-Fiat Grossmotore für jede Schiffsart und zur Verwendung in der Industrie und außerdem die gesamte Flugzeugherstellung und zwar Motoren für Land- und Wasseraufzugezeuge. Die S. A. FIAT hat ein Aktienkapital von 400.000.000 Lire. Die Belegschaft, die im Jahre 1899 50 Arbeiter zählte, ist auf 30.000 Köpfe gestiegen. Die 10.000 qm. Fabrikgelände des ursprünglichen Werkes haben sich heute auf 20.000.000 qm. ausgedehnt und umfassen alle Fabriken, Niederlassungen und Einrichtungen des Fiat-Konzerns in Italien. Gründer und Präsident der FIAT ist Giovanni Agnelli, Inhaber des hohen italienischen Ordens der Arbeit (Cavaliere del Lavoro) und Mitglied des italienischen Senats. Er war 1899 der einzige Förderer dieser ersten Automobilfabrik, später Vorstand der Gesellschaft und ist heute ihr Präsident.

La FIAT nació en el año 1899 como « Fabrica Italiana Automóviles Turin » (F.I.A.T.); primera Fábrica de Automóviles en los albores del automobilismo. Pero, desde su reorganización en la forma actual, (S. A. FIAT - 8 de Marzo de 1906) con más amplios fines sociales y estatutarios, y con sucesivos aumentos de capital, la FIAT se ha ido desarrollando en un organismo industrial muy completo, que desde la siderurgia a la metallurgia y a la mecánica, produce - con el ciclo completo de las elaboraciones - todos los medios motoristas terrestres, marítimos, aéros. FIAT: tierra mar cielo. No solamente todo el automobilismo (coches de turismo, autocars, vehículos industriales y militares, tractores agrícolas) sino también el material ferroviario (vagones, automotores, locomotoras), los grandes motores Diesel FIAT para toda clase de barcos y para instalaciones industriales, y toda la producción aeronáutica: motores, aeroplanos, hidroaviones. La S. A. FIAT tiene un capital desembolsado de 400 millones de liras. Los 50 obreros de la fábrica primitiva (1899), se han convertido ahora en 30.000. Los 10.000 m² de superficie de aquel primer establecimiento, llegan actualmente a 20 millones de m² para todos los Establecimientos, sucursales y propiedades del grupo FIAT en Italia, además de los en el extranjero. Fundador y Presidente de la FIAT: Giovanni Agnelli, Caballero del trabajo y Senador del Reino. Fue en 1899 uno de los promotores de la primitiva Fábrica de Automóviles; Administrador Delegado de la Sociedad desde entonces y luego Presidente.

Nasceu a FIAT em 1899 com o nome de « Fábrica Italiana Automoveis Turim » (F.I.A.T.); primeira fábrica automobilística na Itália, nos alvôres do automobilismo. Mas, após a sua reorganização na forma actual (S. A. Fiat - 8 Março 1906), com mais amplos objectivos sociais e estatutários e com sucessivos e graduais aumentos de capital, foi-se a Fiat desenvolvendo num complexo organismo industrial o qual, desde a siderurgia à metallurgia e à mecânica, produz - com o ciclo completo dos seus trabalhos - todos os meios motorísticos de transportes terrestres, marítimos, aéreos. FIAT: terra, mar, céu. Não só produz tudo quanto se refere ao automobilismo (carros de turismo, autocarros, automóveis industriais e militares, tractores agrícolas), mas também material ferroviário (vagões, automotores, locomotivas), os grandes motores Diesel-Fiat para qualquer espécie de navio e para instalações industriais, bem como toda a produção aeronáutica: motores de aviação, aeroplanos, hidro-aviões. A S. A. FIAT dispõe de um capital realizado de 400.000.000 de liras. O número de operários subiu, de 50 que existiam na primitiva fábrica (1899), para 30.000. Os 10.000 metros quadrados de terreno ocupado pelo primitivo Estabelecimento, transformaram-se em 20 milhões de metros quadrados - que é a área hoje ocupada por todos os Estabelecimentos, sedes e propriedades do Grupo FIAT na Itália. Fundador e Presidente da FIAT: Giovanni Agnelli, Cavaleiro do Trabalho e Senador do Reino. Foi, em 1899, um dos promotores da originária fábrica automobilística; desde então foi Administrador-delegado da Sociedade e depois seu Presidente.



L L I N G O T T O

Lingotto è il nome di un borgo torinese: una volta fuori barriera, oggi si può dire costituisca il cuore industriale di Torino. Ma in tutto il mondo il nome « Lingotto » vuol dire Fiat. Si tratta di un complesso di stabilimenti (officine automobilistiche, motori di aviazione, fonderia metalli, ecc.) su un'area di 356.000 mq. e su una lunghezza di oltre 2 Km. Ma unico al mondo, per l'originalità della costruzione, è l'edificio principale: idea del Sen. Agnelli, Presidente della Fiat, progetto dell'ing. Matté Trucco (1920). Qualche dato:

Lunghezza m. 507 - larghezza m. 81 - altezza dei due corpi longitudinali paralleli m. 27 - 5 piani legati da 5 traverse - superficie totale dell'edificio, sviluppata per tutti i piani, mq. 354.000.

I due corpi longitudinali dell'edificio e le due traverse alle estremità sono utilizzati, nella loro parte superiore, come pista di prova per gli autoveicoli che si costruiscono nei sotostanti reparti di officina. Larghezza della pista m. 24; lunghezza dei due rettilinei m. 433,80. Si può accedere alla pista con autoveicoli di qualsiasi grandezza e peso per mezzo di due rampe elicoidali costruite alle due estremità dell'edificio. Il Lingotto si può visitare tutto in automobile: dal pianterreno alla pista sul tetto, attraversando, da un piano all'altro, tutte le fasi della lavorazione che si sviluppa razionalmente in senso verticale.

LE LINGOTTO. — Lingotto est le nom d'un quartier de Turin; jadis hors barrières, aujourd'hui il constitue le cœur industriel de Turin. Mais dans le monde entier le nom « Lingotto » veut dire Fiat. Il s'agit d'un ensemble d'établissements (usines d'automobiles, moteurs d'aviation, fonderies de métaux, etc.) qui occupe une superficie de 356.000 m² et s'étend sur une longueur de plus de deux kilomètres. Mais unique au monde, par l'originalité de la construction, est le bâtiment principal: idée du Sén. Agnelli, Président de la Fiat, projet de l'ingénieur Matté Trucco (1920). Voici quelques données:

Longueur 507 m. - largeur 81 m. - hauteur des deux corps longitudinaux parallèles 27 m. - 5 étages reliés par 5 traverses - superficie totale du bâtiment, développée pour tous les étages, 354.000 m².

Les deux corps longitudinaux du bâtiment et les deux traverses aux extrémités sont utilisés, dans leur partie supérieure, comme piste d'essai pour les véhicules qui se construisent dans les ateliers au dessous. Largeur de la piste 24 m.; longueur des deux rectilignes 433,80 m. On peut accéder à la piste au moyen de véhicules de n'importe quel poids ou n'importe quelle grandeur grâce à deux rampes hélicoïdales construites aux deux extrémités du bâtiment. On peut visiter tout le Lingotto en auto: depuis le rez-de-chaussée jusqu'à la piste sur le toit, traversant d'un étage à l'autre, toutes les phases du travail, qui se déroule rationnellement en sens vertical.

THE LINGOTTO. — Lingotto is the name of a suburb of Turin; at one time beyond the city boundary, to-day it may be said to constitute the industrial heart of Turin. But throughout the world the name « Lingotto » means Fiat. It consists of a group of factories (car factory, aero engine works, metal foundries, etc.) occupying an area of 356,000 sq. meters (428,056 sq. yards) and extending for a length of over two kilometres (1.1/4 miles). But unique in the world for originality of construction is the main building: idea by Sen. Agnelli, President of the Fiat, design by the architect Matté Trucco (1920). Here are a few figures:

Length 507,30 meters (1664 ft. 6 ins) - width 81 meters (265 feet) - height of the two longitudinal parallel structures 27 meters (88 ft. 6 ins) - 5 floors connected by 5 transverse buildings - total floor space 354.000 sq. meters (nearly 4 million sq. feet).

The top of the two longitudinal structures and of the two end cross buildings is used as a testing track for the motor vehicles built in the underlying workshops. Width of the track 24 meters (78 ft. 9 ins); length of the two straight 433,80 meters (1423 feet). The track can be reached by motor vehicles of any weight and size by means of two helical ramps built at each end of the edifice. The whole of the Lingotto can be visited by car: from the ground floor to the roof track, passing through, from one floor to another, all the various stages of manufacture, which progresses rationally upwards.

LINGOTTO. — Lingotto ist der Name einer Turiner Vorstadt. Einst ein kleines Dorf ausserhalb der Stadtgrenzen, jetzt das Zentrum der Turiner Industrie. In der Welt aber bedeutet der Name « Lingotto » die Fiat! — Unter diesem Namen ist eine Reihe von Betrieben zusammengefasst (Kraftwagenwerk, Flugmotorenwerk, Metallgiesserei, usw.), die eine Bodenfläche von 356.000 qm und eine Länge von 2 km einnehmen. In baulicher Hinsicht ist das grosse Hauptgebäude einzig dastehend in der Welt. Die Grundgedanken zur technischen Durchführung dieses prächtigen Gebäudes stammen von Senator Agnelli, dem Präsidenten der Fiat, der Entwurf ist von Ing. Matté Trucco (1920). Nachstehend einige Zahlenwerte:

Länge 507 m - Breite 81 m - Höhe der zwei parallelen Längsteile, 27 m - 5 Stockwerke durch fünf Quergebäude verbunden - Gesamtnutzfläche auf sämtlichen Stockwerken 354.000 qm.

Die beiden Längsteile und die Endteile des Gebäudes besitzen eine Dachbahn- und Versuchsbahn für die Wagen, die in den darunterliegenden Werkstätten hergestellt werden. Breite der Bahn 24 m; Länge der zwei geraden Bahnstrecken 433,80 m. Die Dachbahn kann durch jeden Wagen unabhängig von Grösse und Tragkraft befahren werden und ist durch zwei an den beiden Enden befindlichen schraubenförmigen Rampen erreichbar. Das ganze Lingotto-Werk, in dem sich die Bearbeitung nach sachgemäßen Grundsätzen entwickelt und von den unteren zu den oberen Stockwerken planmäßig fortschreitet, lässt sich vom Erdgeschoss über die einzelnen Stockwerke bis zur Dachbahn hinauf im Kraftwagen beschliegen.

EL LINGOTTO. — Lingotto es el nombre de un arrabal de Turín; una vez fuera del recinto de la ciudad, hoy se puede decir que nos encontramos en el corazón industrial de Turín. Pero en todo el mundo el nombre « Lingotto » quiere decir Fiat. Es un conjunto de instalaciones (talleres de automóviles, de motores de aviación, fundición de metales, etc.) que ocupa una área de m. 356.000, con una longitud de más de dos kilómetros. Pero es único en el mundo como originalidad de construcción el edificio principal: idea del Sen. Agnelli, Presidente de la Fiat, proyecto del Ing. Matté Trucco (1920). Algunas cifras:

Longitud 507 m. - ancho m. 81 - altura de los dos cuerpos longitudinales paralelos m. 27 - 5 pisos unidos por 5 cuerpos transversales - superficie total del edificio, comprendiendo todo los pisos, m. 354.000.

Los dos cuerpos longitudinales del edificio y las dos galerías de las extremidades, están utilizados, en su parte superior, como pista de prueba para los automóviles que se construyen en las diversas secciones de los talleres. Ancho de la pista m. 24; longitud de los dos rectas m. 433,80. Se puede penetrar en la pista con automóviles de cualquier tamaño y peso por medio de dos rampas helicoidales construidas en ambos extremos del edificio. Todo el Lingotto se puede visitar en automóvil; desde el piso bajo hasta la pista sobre el techo, atravesando, de un piso a otro, todas las fases del trabajo, que se desarrolla racionalmente en sentido vertical.

O LINGOTTO. — Lingotto é o nome de um borgo torinese que em tempos foi considerado fora das barreiras da cidade e que hoje pode dizer-se representa, sob o ponto de vista industrial, o coração de Turim. Em todo o mundo, porém, o nome « Lingotto » querer dizer Fiat. É um conjunto de estabelecimentos (oficinas de automóveis, motores de aviação, fundição de metais, etc.) que ocupa uma área de 356.000 metros quadrados e tem uma extensão superior a dois quilômetros. Mas o edifício principal: único no mundo, como originalidade de construção, é ideia do Senador Agnelli, Presidente da Fiat, projeto do Engenheiro Matté Trucco (1920). Alguns dados:

Comprimento 507 m. - largura 81 m. - altura dos dois corredores longitudinais paralelos 27 m. - 5 andares ligados por 5 corpos transversais - superfície total do edifício distribuída por todos os andares, 354.000 metros quadrados.

Os dois corredores longitudinais do edifício e os dois corredores transversais das extremidades são utilizáveis, na sua parte superior, como pista de experiência para os automóveis construídos nas secções das oficinas instaladas nos andares inferiores. Largura da pista 24 m.; comprimento das duas linhas retas 433,80 m. Pode-se subir à pista com automóveis de qualquer tamanho e peso, por meio de duas rampas helicoidais construídas nas duas extremidades do edifício. O Lingotto pode ser visitado completamente em automóvel: desde o rez-do-chão até à pista do tecto, atravessando, de um para outro andar, todas as fases do trabalho, o qual se desenvolve racionalmente em sentido vertical.



A panoramic view of the Lingotto Works against the background of the Alps.
Gesamtansicht des Hauptwerkes Lingotto mit Alpen im Hintergrund.



Veduta panoramica degli Stabilimenti del Lingotto sullo sfondo delle Alpi.
Une vue panoramique des Usines du Lingotto sur le fond des Alpes.

POLITECNICO DI TORINO
FACOLTÀ DI ARCHITETTURA
BIBLIOTECA
BASTELLO DEL VALENTE



Vista panorámica de los Establecimientos del Lingotto en las faldas de los Alpes.

Visão Panorâmica dos Estabelecimentos do Lingotto, tendo por fundo os Alpes.

UNA MOLTITUDINE

DI



UNE MULTITUDE DE TRAVAILLEURS ITALIENS. — A l'occasion du Decennal fasciste (Octobre 1932) Mussolini vint au Lingotto et parla, du haut d'une enclume symbolique, aux ouvriers Fiat réunis. Une immense foule ouvrière. Eclatante manifestation d'enthousiasme.

A MULTITUDE OF ITALIAN WORKERS. — On the occasion of the Fascist Decennial (October 1932) Mussolini came to the Lingotto and addressed, from a symbolical anvil, the massed Fiat staffs. A vast crowd of workers. A stirring exhibition of enthusiasm.

EINE UNMENGE VON ITALIENISCHEN ARBEITERN. — Gelegentlich der ersten Jahrzehntfeier der faschistischen Regierung (Oktober 1932) kam der Duce nach Lingotto und hoch, auf einem symbolischen Amboss stehend, hielt er eine Rede vor den Arbeitern, die aus allen Fiat-Werken herbeigerufen wurden. Eine ungeheure Arbeiterversammlung, eine grossartige Kundgebung weitgehendster Begeisterung.

UNA MUCHEDUMBRE DE TRABAJADORES ITALIANOS. — Con motivo del « Decennale fascista » (Octubre 1932) el Duce vino al Lingotto y habló desde lo alto de un simbólico yunque a la masa de los trabajadores de Fiat reunidos. Una imensa reunión de operarios. Una grandiosa manifestación de entusiasmo.

UMA MULTIDÃO DE TRABALHADORES ITALIANOS. — Por occasio do 10º aniversário do fascismo (outubro 1932) o Duce foi ao Lingotto e falou — do alto duma simbólica bigorna — ao operariado da Fiat reunido. Uma imensa reunião de trabalhadores. Uma grandiosa manifestação de entusiasmo.



LAVORATORI ITALIANI

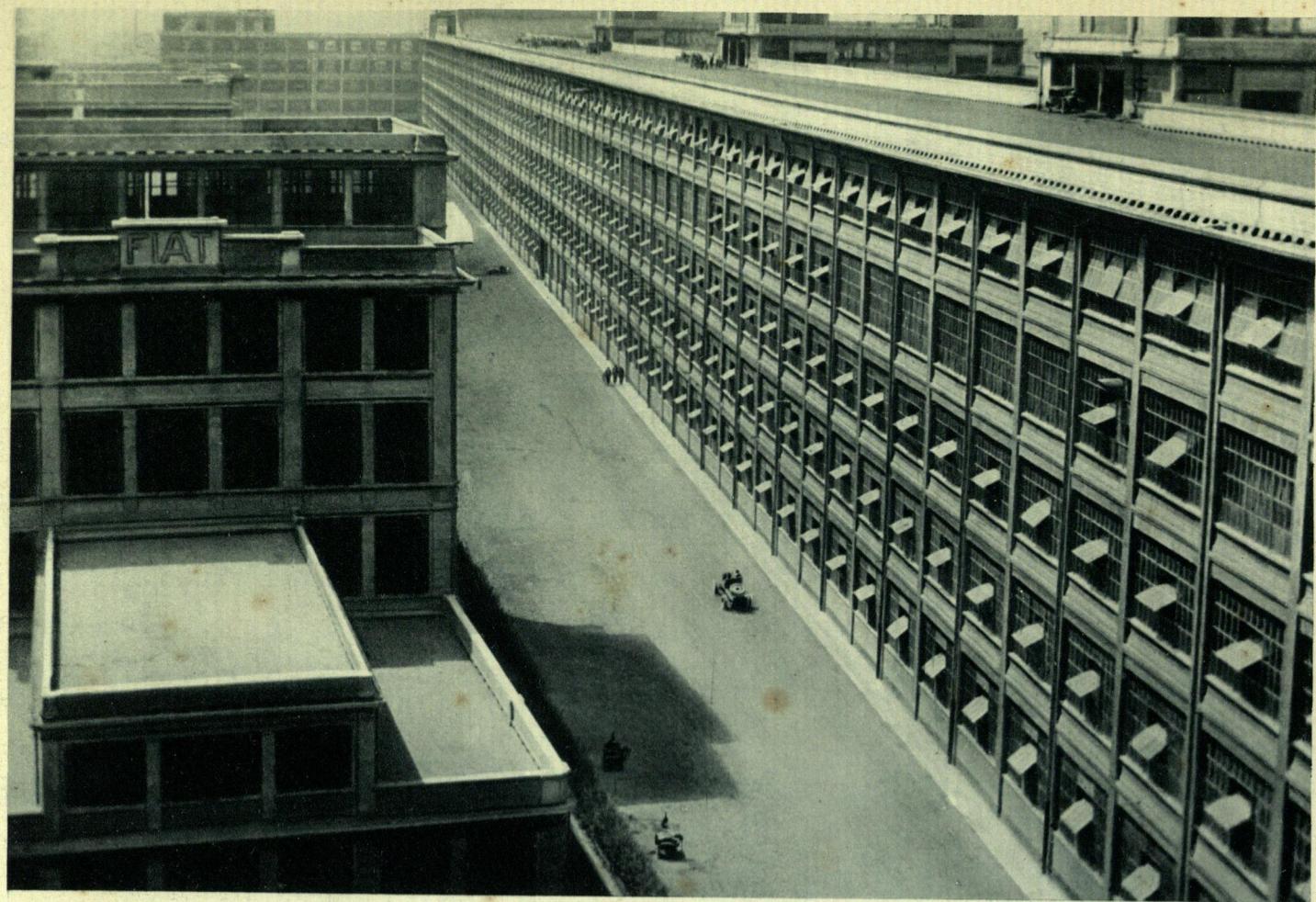
POLITECNICO DI TORINO
FACOLTÀ DI ARCHITETTURA
BIBLIOTECA
DIPARTIMENTO DEL VALUTAZIONE

Nella ricorrenza del Decennale fascista (Ottobre 1932) il Duce venne al Lingotto e parlò - dall'alto di una simbolica incudine - alle maestranze Fiat riunite. Una immensa adunata di lavoratori. Una grandiosa manifestazione d'entusiasmo.

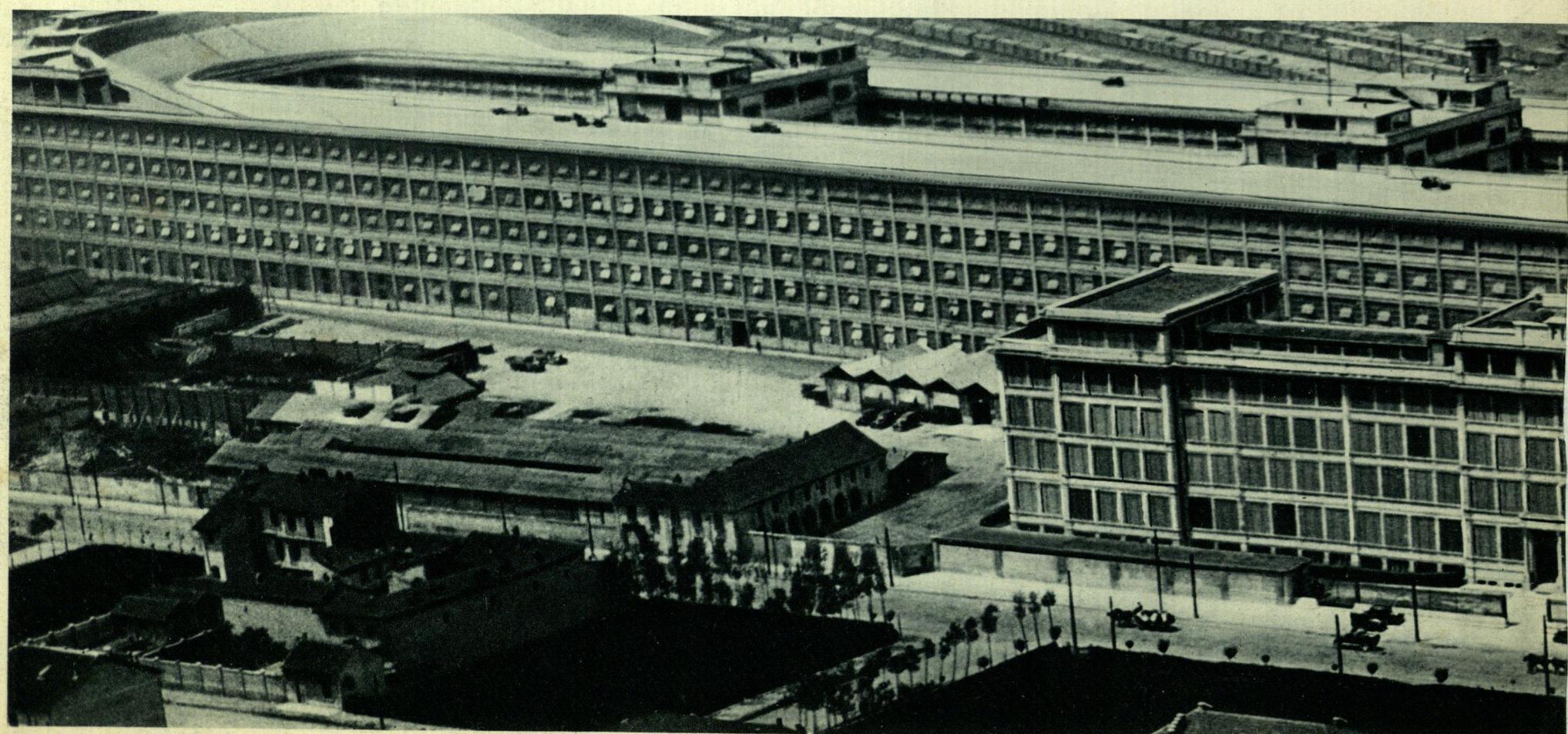


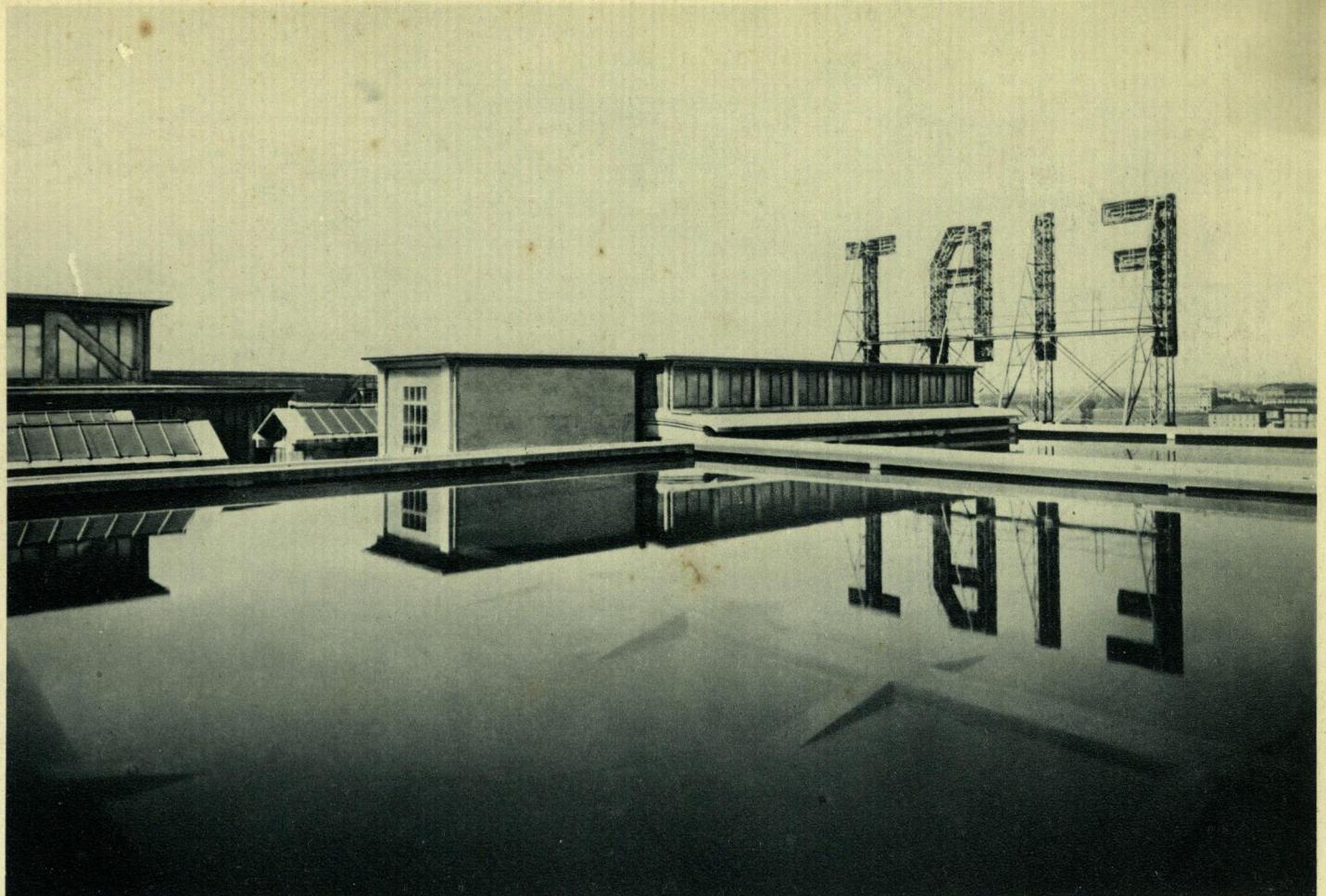






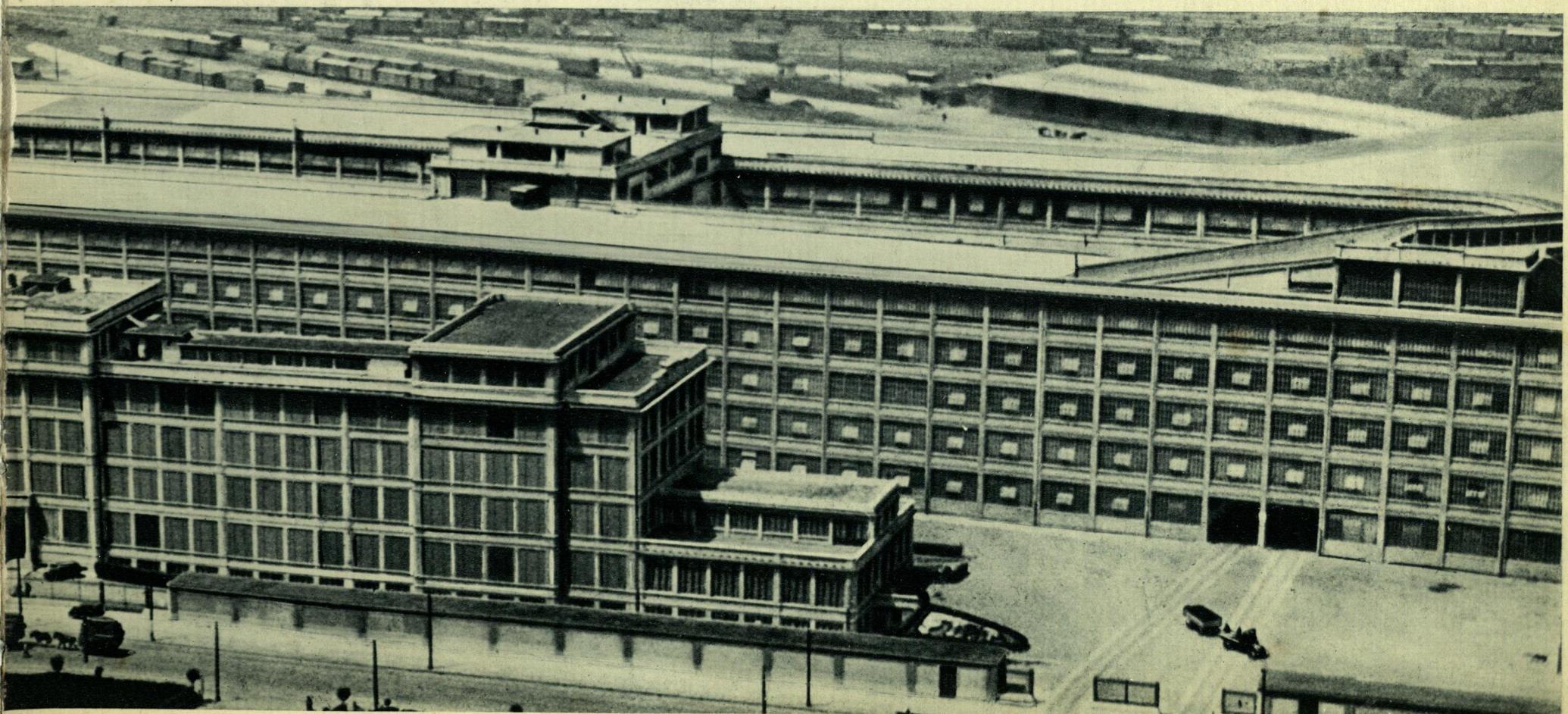
A S P E T T I D E

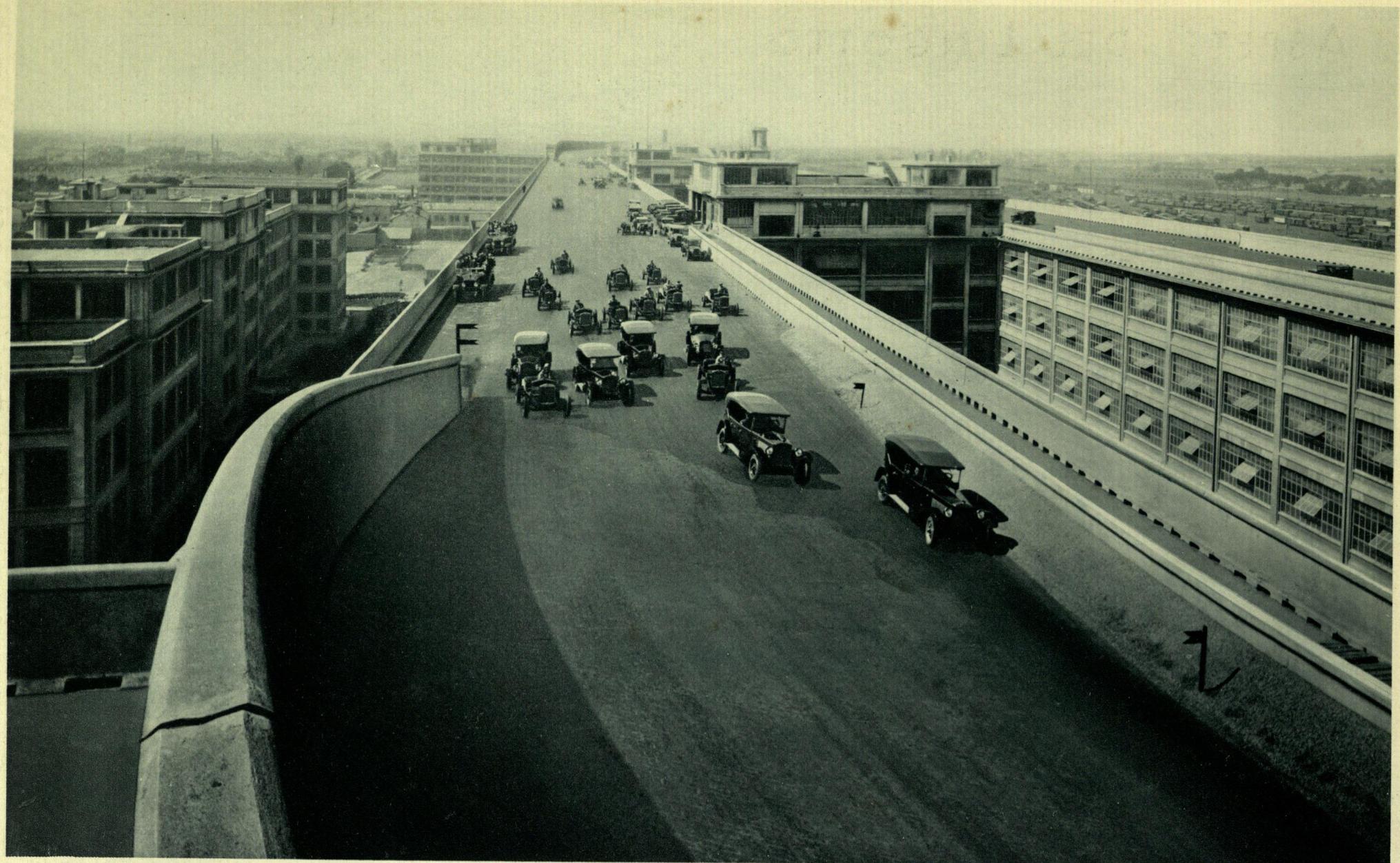




L L I N G O T T O

ASPECTS DU « LINGOTTO »
ASPECTS OF THE « LINGOTTO »
SEHENSWÜRDIGKEITEN VON « LINGOTTO »
ASPECTOS DEL « LINGOTTO »
ASPECTOS DO « LINGOTTO »





Sulla pista sovrastante lo stabilimento del «Lingotto».

Sur la piste qui forme le toit des établissements du Lingotto.

On the roof track of the Lingotto Works.

Auf der Dacheinfahrbahn der Lingottowerke.

Sobre la pista elevada de los establecimientos del «Lingotto».

Sobre a pista elevada que forma o tecto do estabelecimento do «Lingotto».

ASPETTI DEL LINGOTTO

Le rampe elicoidali che collegano tutti i piani del «Lingotto».

Les rampes hélicoïdales qui relient tous les étages du «Lingotto».

The spiral ramps which connect all the floors of the «Lingotto».

Die schraubenförmigen Verbindungsrampen der verschiedenen Stockwerke der Lingottowerke.

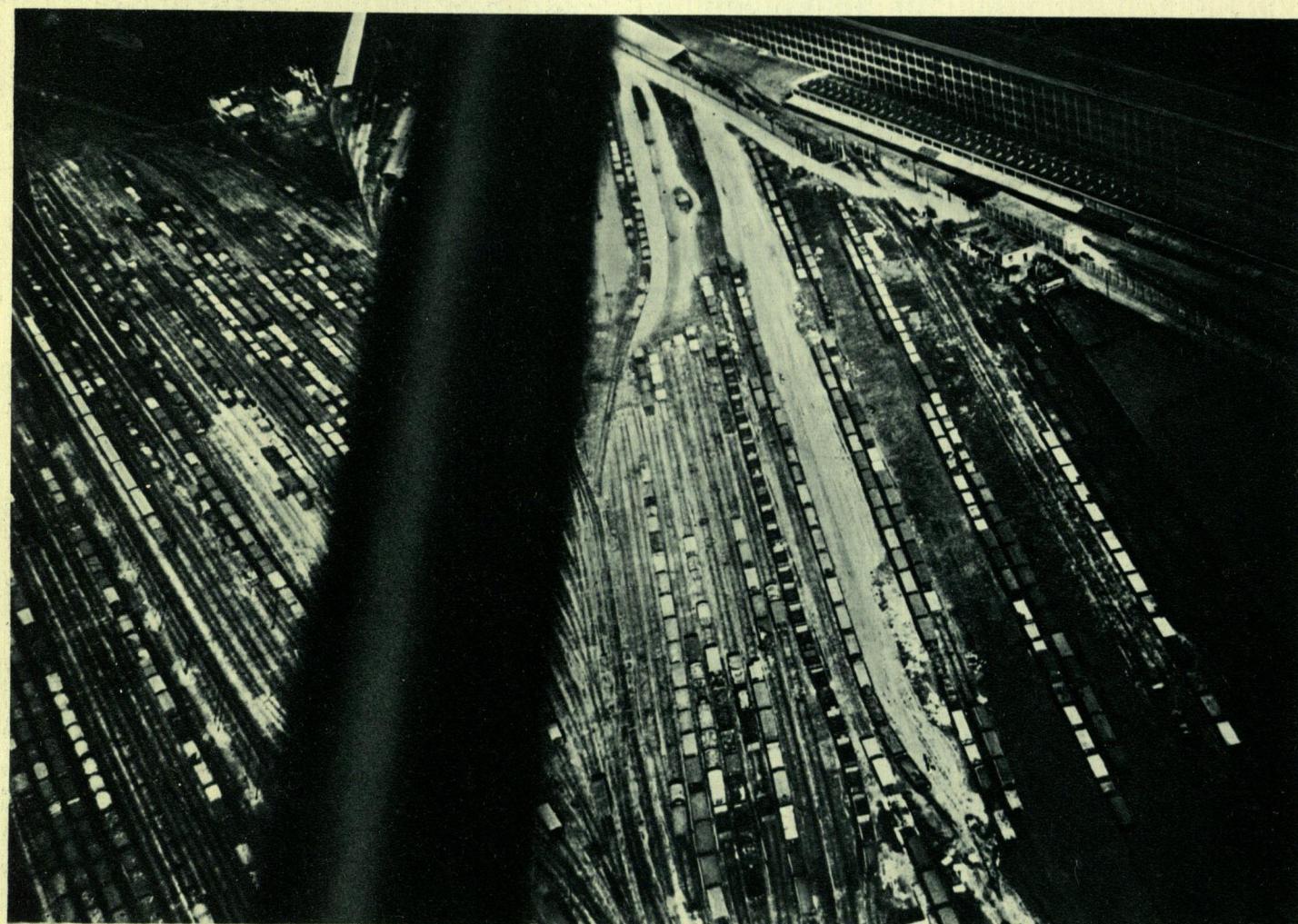
Las rampas helicoidales que ligan todos los pisos del «Lingotto».

As rampas helicoidais que ligam todos os andares do «Lingotto».





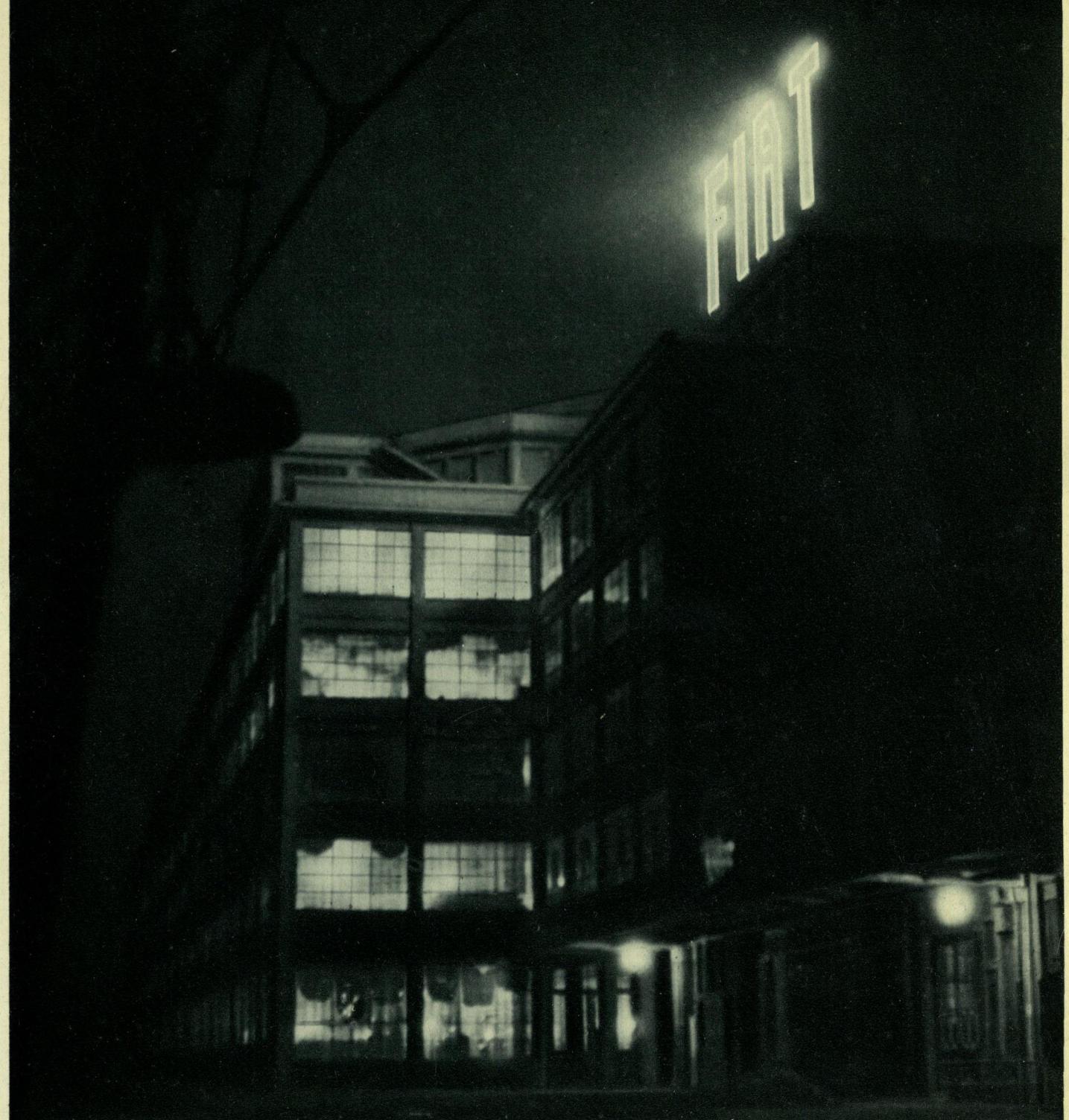
FIAT



NOCTURNE
NACHTSTÜCK
NOCTURNO



NOTTURNO



POLYCENTRICITY
PROBLEMS IN ARCHITECTURE
BIBLIOTECA
BARTOLO DEL VALENTINO

IL PALAZZO DELLA DIREZIONE DELLA FIAT



Les bâtiments de la Direction Fiat.
The Fiat Head Office building.
Das Hauptverwaltungsgebäude der Fiat.
El palacio de la Dirección de la Fiat.
O palácio da Direcção da Fiat.

La sala del Consiglio.

Le Salon du Conseil.
The Board room.
Das Verwaltungsratzimmer.
El salón del Consejo.
O Salão do Conselho.



In salone della Direzione Tecnica.

Un salon de la Direction Technique.
A hall in the Technical Department.
Ein Saal der Technischen Verwaltung.
Un salón de la Dirección técnica.
Um salão da Direcção técnica.

